



Bruxelles, 1 iunie 2021
(OR. en)

9361/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0131(NLE)**

CCG 29

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	31 mai 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 268 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește decizia avută în vedere a participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 268 final.

Anexă: COM(2021) 268 final



Bruxelles, 31.5.2021
COM(2021) 268 final

2021/0131 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește decizia avută în vedere a participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

EXPUNERE DE MOTIVE

1. **OBIECTUL PROPUNERII**

Prezenta propunere se referă la o decizie de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene de către Comisie în contextul Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul”) în ceea ce privește o decizie avută în vedere de modificare a dispozițiilor acordului privind rata dobânzilor. Aceste dispoziții stabilesc ratele minime de referință ale dobânzii comerciale (denumite în continuare „RRDC”) care se aplică susținerii financiare oficiale pentru creditele la export. Decizia avută în vedere ar armoniza practicile între aderenții la acord și ar asigura termeni și condiții care să reflecte cele ale piețelor financiare private.

2. **CONTEXTUL PROPUNERII**

2.1. **Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială**

Acordul este unul tacit, realizat între UE, SUA, Canada, Japonia, Coreea, Norvegia, Elveția, Australia, Noua Zeelandă și Turcia, având ca scop punerea la dispoziție a unui cadru pentru utilizarea ordonată a creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. În practică, aceasta înseamnă stabilirea unor condiții echitabile (în baza cărora concurența să fie bazată pe prețul și pe calitatea produselor și serviciilor exportate, și nu pe condițiile financiare oferite) și acționarea în sensul eliminării subvențiilor și a denaturărilor comerțului asociate creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. Acordul a intrat în vigoare în aprilie 1978, are o durată nedeterminată și, cu toate că se bucură de sprijinul administrativ al Secretariatului OCDE, nu este un act al OCDE¹.

Acordul face obiectul unor actualizări periodice, care țin seama de evoluțiile pieței financiare și ale politicilor care afectează acordarea de credite la export care beneficiază de susținere oficială. Acesta a fost transpus, devenind astfel obligatoriu din punct de vedere juridic în UE, prin Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului^{2 3}. Revizuirile clauzelor și condițiilor acordului sunt încorporate în legislația UE prin acte delegate în conformitate cu articolul 2 din prezentul regulament.

2.2. **Participanții la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială**

Comisia Europeană reprezintă Uniunea în cadrul reuniunilor participanților (denumiți în continuare „participanții”) la acord, precum și în cadrul procedurilor scrise de luare a deciziilor de către participanții la acord. Deciziile privind toate modificările acordului se iau prin consens. Poziția Uniunii este adoptată de Consiliu și este discutată de statele membre în cadrul Grupului de lucru al Consiliului privind creditele la export⁴.

Articolul 63 litera (a) din acord prevede că „Participanții revizuiesc periodic sistemul de stabilire a RRDC pentru a se asigura că ratele notificate reflectă condițiile actuale ale pieței și

¹ Astfel cum este definit la articolul 5 din Convenția OCDE.

² Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45).

³ În trecut, versiunile precedente ale Acordului OCDE au fost deja transpuse în legislația UE prin decizii ale Consiliului.

⁴ Decizia Consiliului de instituire a Grupului de coordonare a politicilor în domeniul asigurării creditelor, al garanțiilor și creditelor financiare (JO 66, 27.10.1960, p. 1339).

îndeplinesc obiectivele care stau la baza stabilirii ratelor acestui sistem. De asemenea, astfel de revizuiți se referă și la marja care trebuie adăugată în momentul aplicării acestor rate.”

2.3. Actul avut în vedere al participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

O revizuire a sistemului RRDC este în curs de desfășurare de la începutul anului 2014. RRDC sunt rate minime fixe ale dobânzii care pot fi oferite ca parte a unui contract de finanțare a exporturilor sprijinit de guvern. RRDC sunt stabilite pentru fiecare monedă a participanților la acord. În cadrul celei de-a 127-a reuniuni a participanților, care a avut loc în iunie 2014, participanții au încredințat Experților tehnici pe lângă participanți sarcina de a revizui disciplinele acordului privind RRDC.

Reforma RRDC ar constitui o reformă cuprinzătoare care ar include aspecte operaționale (de exemplu, modalități precum deținerea și fixarea ratelor dobânzii), precum și aspecte structurale (de exemplu, ratele de bază, marjele și suprataxele). Scopul reformei RRDC este de a armoniza practicile de creditare în rândul participanților și de a apropia RRDC de ratele pieței. Dispozițiile avute în vedere privind RRDC ar fi aplicabile tuturor tranzacțiilor, cu excepția tranzacțiilor care fac obiectul înțelegerii sectoriale pentru nave și al înțelegerii sectoriale pentru aeronavele civile.

În cadrul celei de-a 141-a reuniuni a participanților, care a avut loc în iunie 2019, președintele Experților tehnici pe lângă participanți a prezentat un proiect de propunere a președintelui privind reforma RRDC, care urmărește să găsească un echilibru între interesele și punctele de vedere divergente exprimate în cursul lucrărilor tehnice. Proiectul de propunere a președintelui a primit un sprijin general larg din partea participanților, în timp ce o serie de chestiuni minore încă mai urmau să fie soluționate. În cadrul reuniunii participanților din noiembrie anul trecut, punctele de vedere ale participanților au fost convergente. Participanții la acord urmează să adopte prin procedură scrisă o decizie privind proiectul de propunere de compromis.

3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii (denumit în continuare „Acordul SMC”) prevede o derogare pentru acord în lista exemplificativă a subvențiilor la export, cu condiția ca o practică de creditare la export care este în conformitate cu dispozițiile acordului să nu fie considerată o subvenție la export interzisă de Acordul SMC. Aceasta înseamnă că, în cazul în care un membru al OMC este parte la acord și practica sa în materie de credit la export este în conformitate cu acordul sau dacă, în practică, un membru al OMC aplică practici privind rata dobânzii în conformitate cu dispozițiile acordului, practica în materie de credit la export nu este considerată subvenție la export. Aceasta conferă o importanță deosebită dispozițiilor acordului privind ratele dobânzilor.

Dispozițiile privind RRDC au rămas neschimbate de mult timp și necesită o reformă cuprinzătoare. Finanțarea comerțului a devenit din ce în ce mai decisivă în deciziile privind aprovizionarea în cadrul comerțului mondial, ceea ce a condus la oferirea unei game largi de produse financiare și de structuri contractuale pe piețele financiare private. Pentru a asigura conformitatea, dispozițiile privind ratele dobânzii din acord trebuie să fie adaptate periodic la evoluția practicilor de piață. Acordul se limitează să sublinieze principiile generale în ceea ce privește acordarea de împrumuturi garantate de guvern la rate fixe ale dobânzii și se axează pe aspecte structurale. Întrucât statele membre furnizează RRDC într-o măsură mai mare decât majoritatea celorlalți participanți și pentru a converge practicile în cadrul UE, statele membre au convenit în mod informal asupra unui set de norme care acoperă aspectele operaționale ale sistemului RRDC, ca o completare a dispozițiilor acordului. Pe lângă acord și orientările

informale ale UE, majoritatea statelor membre au adoptat reglementări naționale privind RRDC.

Decizia avută în vedere privind reforma RRDC ar urma să prevadă o actualizare mai detaliată și mai cuprinzătoare a ANEXEI XVI la acord. Aceasta ar acoperi atât costurile suportate de creditor înainte de semnarea unui contract de export de către un cumpărător (de exemplu, normele privind comisioanele minime percepute pentru oferirea și stabilirea ratei dobânzii), cât și normele privind modul de calculare a ratei dobânzii, care corespunde randamentului unei obligațiuni de stat plus o marjă care acoperă alte costuri de finanțare. Prin încorporarea componentelor care afectează costurile de finanțare, reforma RRDC urmărește să asigure o mai mare coerență a termenilor și condițiilor oferite de agențiile de creditare a exportului și, astfel, să asigure condiții de concurență echitabile între participanții la acord. Procedând astfel, reforma ar restrânge posibilitățile statelor membre ale UE de a adapta dispozițiile RRDC la nivel național la nevoile specifice ale industriei naționale. Se are în vedere o perioadă de tranziție de doi ani pentru a acorda timp agențiilor de creditare a exportului care oferă împrumuturi directe să se adapteze la noile orientări.

În concluzie, decizia avută în vedere cu privire la reforma RRDC implică norme privind atât aspectele operaționale, cât și cele structurale, care ar asigura o mai mare coerență a politicilor și ar îmbunătăți condițiile de concurență echitabile între participanți. Prin urmare, se recomandă ca poziția Uniunii să fie pentru aprobarea prin procedură scrisă a deciziei avute în vedere a participanților la acord de a adopta noi orientări privind RRDC.

4. TEMEII JURIDIC

4.1. Temeiul juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Conceptul de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Acesta include, de asemenea, instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”⁵.

4.1.2. Aplicarea la cazul în discuție

Actul avut în vedere are vocația de a influența în mod decisiv conținutul legislației UE, și anume Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE. Acest lucru se întâmplă deoarece articolul 2 din regulamentul menționat prevede că „Comisia este împuternicită să adopte acte delegate, în conformitate cu articolul 3, pentru a modifica anexa II ca urmare a modificării orientărilor convenite între participanții la acord”.

În consecință, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

⁵ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în principal de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere care face obiectul adoptării unei poziții în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv pe cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în discuție

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la creditele la export, care se încadrează în domeniul de aplicare al politicii comerciale comune. Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207 din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește decizia avută în vedere a participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul”) au fost transpuse și, prin urmare, au devenit obligatorii din punct de vedere juridic în UE în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului⁶.
- (2) În conformitate cu articolul 63 din acord, participanții la acord (denumiți în continuare „participanții”) ar trebui să revizuiască periodic sistemul de stabilire a ratelor minime de referință ale dobânzii comerciale (denumite în continuare („RRDC”) pentru a se asigura că ratele notificate reflectă condițiile actuale ale pieței și îndeplinesc obiectivele care stau la baza stabilirii ratelor acestui sistem. De asemenea, astfel de revizuirii trebuie să se refere și la marja care trebuie adăugată în momentul aplicării acestor rate.
- (3) Participanții trebuie să decidă prin procedură scrisă cu privire la o decizie avută în vedere de modificare a dispozițiilor acordului privind RRDC.
- (4) Decizia avută în vedere de a reforma dispozițiile privind RRDC ar trebui să asigure o mai mare coerență a politicilor și să armonizeze practicile de creditare, sporind astfel condițiile de concurență echitabile între participanți. În plus, aceasta ar trebui să aducă ratele fixe ale dobânzii oferite în operațiunile de credit la export care beneficiază de susținere oficială mai aproape de ratele pieței și să asigure o mai bună adaptare a acestora la termenii și condițiile oferite pe piața financiară privată. O perioadă de tranziție de doi ani ar trebui să permită agențiilor de creditare a exportului să adopte și să comunice noile orientări.
- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul procedurii scrise a participanților la acord, având în vedere că decizia avută în vedere va fi de natură să influențeze în mod decisiv conținutul legislației Uniunii, în temeiul articolului 2 din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011,

⁶ Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45) [denumit în continuare „Regulamentul (UE) nr. 1233/2011”].

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul unei proceduri scrise a participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială cu privire la decizia avută în vedere de a modifica dispozițiile privind RRDC se bazează pe anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*